

## GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Carlo Gavazzi Electromatic Ltd.  
B42 Bulebel Industrial Estate  
ZTN08 ZEJTUN  
MALTA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Halbleiterrelais**  
**Solid state relay**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



REG.-Nr. 1010 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. 1010

REG.-Nr. 1010

Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1):2003-03; EN 60950-1:2001

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 1702600-4941-0002 / 71749  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 10105  
*Certificate No.*

Blatt 1  
*Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 1990-01-01  
(letzte Änderung/updated 2006-03-08)

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carlo Gavazzi Electromatic Ltd., B42 Bulebel Industrial Estate, ZTN08 ZEJTUN, MALTA

Aktenzeichen / *File ref.*  
1702600-4941-0002 / 71749 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-03-08 1990-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10105.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10105.*

## Halbleiterrelais *Solid state relay*

Typ(en) / *Type(s)*:

35 RAP 40 A 3	3 A; (1 phas.), AC 260/440 V, DC 3,5-40 V
36 RAP 40 A 3	1 A; (3 phas.), AC 260/440 V, DC 3,5-40 V
37 RAP 40 A 5	5 A; (1 phasig), AC 260/440 V, DC 3,5-40 V
38 RAP 40 A 5	3 A; (3 phas.), AC 260/440 V, DC 3,5-40 V
39 RAP 48 A 3	3 A; (1 phas.), AC 277/480 V, DC 4,5-40 V
40 RAP 48 A 3	1 A; (3 phas.), AC 277/480 V, DC 4,5-40 V
41 RAP 48 A 5	5 A; (1 phas.), AC 277/480 V, DC 4,5-40 V
42 RAP 48 A 5	1,2 A; (3 phas.), AC 277/480 V, DC 4,5-40 V

Hinweis

Die Trennung zwischen dem Steuerkreis und dem Laststromkreis entspricht den Bedingungen, die an eine verstärkte Isolierung gestellt werden. Die Trennung erfolgt durch ein optoelektronisches Koppellement.  
Die verschiedenen Einbaubedingungen konnten bei der Prüfung nicht berücksichtigt werden. Das Verhalten des Halbleiterrelais, das durch die Einbaubedingungen beeinflusst werden kann, muß nach Einbau in die jeweiligen Geräte überprüft werden.

*Notice*

*Separation between the control circuit and load circuit meets the requirements for reinforced insulation. Separation results by the use of an optocoupler.  
The different built in conditions have not been considered during the test. The characteristics of the Solid State Relay which can be influenced by the different built-in conditions has to be verified after installation in the respective device.*

Hinweis 1 a  
*Notice 1 a*

Ferner wurden folgende Bedingungen erfüllt:  
*Additionally, the following conditions were fulfilled.*

Halbleiterrelais  
*Solid State Relays*

Typen/types: RP 130 240-2-0, RP 130 240-4-0, RP 132 240-2-0,  
RP 132 240-4-0, RP 130 240-3-05, RP 130

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Carlo Gavazzi Electromatic Ltd., B42 Bulebel Industrial Estate, ZTN08 ZEJTUN, MALTA

Aktenzeichen / *File ref.*  
1702600-4941-0002 / 71749 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-03-08 1990-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10105.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10105.*

240-3-12,  
RP 130 240-3-24,  
RP 130 240-5-05, RP 130 240-5-12, RP 130 240-5-24

Die Anforderungen einer sicheren elektrischen  
Trennung nach EN 60335-1:1988/DIN VDE 0700 Teil 1:  
1990-11 und EN 60335-1:1988/DIN VDE 0700 Teil 1  
A2: 1990-11 für "Harte Einsatzbedingungen" werden  
erfüllt.

*The requirements of a safe electrical separation  
according to EN 60335-1:1998/DIN VDE 0700 part 1:  
1990-11 and EN 60335-1:1998 A2:1988/DIN VDE 0700  
part 1 A2:1990-11 "serve application conditions"  
are fulfilled.*

Die Anforderungen einer sicheren elektrischen  
Trennung nach EN 60601-1:1990/DIN VDE 0750 Teil 1:  
1991-12 werden erfüllt.

*The requirements of a safe electrical separation  
according to EN 60601-1:1990/DIN VDE 0570 part 1:  
1991-12 are fulfilled.*

Weitere Einzelheit(en)  
*Further detail(s)*

Anlage Nr. 1-5  
*Appendix No. 1-5*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG33  
*Section FG33*

*i.A. [Signature]* *i.A. [Signature]*